

en •
de •
fr •
it •
nl •





913336-124 ©2024 Dansac A/S

www.dansac.com/contact



www.dansac.com/symbolglossary



913336



Dansac A/S

Lille Kongevej 304

DK-3480 Fredensborg

+45 48 46 50 00

www.dansac.com



en •

REF

Contents

Product Description:

Precautions:

Notes:

de •

REF

Inhalt

Produktbeschreibung:

Vorsichtsmaßnahmen:

Anmerkungen:

fr •

REF

Sommaire

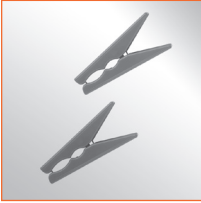
Description du produit :

Précautions :

Remarques :

Instructions For Use:

See instructions for use provided with the stoma irrigation set. The irrigation accessories portfolio may vary by market.

 <div>09547-0000</div>	 <div>95220-0000</div>	 <div>95200-0000</div>	 <div>95225-0000 95215-0000* 95210-0000**</div>	 <div>95205-0000</div>	 <div>950-20</div>	 <div>R4012-2</div>	 <div>950-35</div>
Replacement silicone ring used with stoma irrigation set.	Replacement cleaning brush used with stoma irrigation set.	Replacement water container used with stoma irrigation set.	Replacement tubing with connector and regulation clamp used with stoma irrigation set.	Replacement stoma cone with tubing used with stoma irrigation set.	Replacement irrigation sleeve with ring holder for silicone ring used with stoma irrigation set.	Replacement pegs used with stoma irrigation set.	Replacement irrigation sleeve and skin barrier used with stoma irrigation set.

 Single patient - multiple use. Rinse with clean water, dry with towel, as needed. Discard when visibly damaged or stained. Sharing the product with multiple users creates risk of infection.

WARNINGS

 Reuse of a single use product may create potential risk to the user such as poor adhesion.

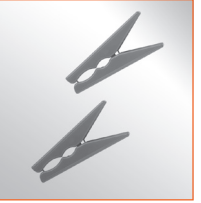
In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.dansac.com/authority or contact local distributor.

MD

Medical Device (as applicable).

Gebrauchsanleitung:

Die dem Stoma-Irrigationsset beiliegende Gebrauchsanleitung beachten. Das Portfolio an Irrigationszubehör kann je nach Markt variieren.

 <div>09547-0000</div>	 <div>95220-0000</div>	 <div>95200-0000</div>	 <div>95225-0000 95215-0000* 95210-0000**</div>	 <div>95205-0000</div>	 <div>950-20</div>	 <div>R4012-2</div>	 <div>950-35</div>
Ersatz-Silikonring zur Verwendung mit einem Stoma-Irrigationsset.	Ersatz-Reinigungsbürste zur Verwendung mit einem Stoma-Irrigationsset.	Ersatz-Wasserbehälter zur Verwendung mit einem Stoma-Irrigationsset.	Ersatz-Schlauch mit Anschluss und Regulierungsklemme zur Verwendung mit einem Stoma-Irrigationsset.	Ersatz-Stoma-Kegel mit Schlauch zur Verwendung mit einem Stoma-Irrigationsset.	Ersatz-Irrigations-Schlauchbeutel mit Ringhalter für Silikonring zur Verwendung mit einem Stoma-Irrigationsset.	Ersatz-Klammern zur Verwendung mit einem Stoma-Irrigationsset.	Ersatz-Irrigations-Schlauchbeutel mit Hautschutz zur Verwendung mit einem Stoma-Irrigationsset.

 Für die mehrmalige Anwendung an einem Patienten. Mit sauberem Wasser abspülen und bei Bedarf mit einem Handtuch abtrocknen. Bei sichtbaren Schäden oder Verfärbungen entsorgen. Durch die gemeinsame Nutzung des Produkts durch mehrere Anwender entsteht ein Infektionsrisiko.

WARNHINWEISE

 Die Wiederverwendung eines Einmalprodukts kann zu Risiken (wie etwa schlechter Haftung) für den Anwender führen.

Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.dansac.com/authority, oder Sie setzen sich mit Ihrem lokalen Händler in Verbindung.

MD

Medizinprodukt (sofern anwendbar).

Mode d'emploi :

Se reporter au mode d'emploi fourni avec le kit d'irrigation pour stomie. Le portefeuille d'accessoires d'irrigation peut varier selon le marché.

 <div>09547-0000</div>	 <div>95220-0000</div>	 <div>95200-0000</div>	 <div>95225-0000 95215-0000* 95210-0000**</div>	 <div>95205-0000</div>	 <div>950-20</div>	 <div>R4012-2</div>	 <div>950-35</div>
Anneau en silicone	Brosse de nettoyage	Réservoir d'eau	Tubulure avec raccord et clamp de régulation *Tubulure avec raccord **Clamp de régulation	Cône pour stomie avec tubulure	Système 2 pièce : Gaine d'irrigation avec porte-anneau pour anneau en silicone	Pinces	Système 1 pièce : Gaine d'irrigation avec protecteur cutané adhésif
Anneau en silicone de rechange utilisé avec le kit d'irrigation pour stomie.	Brosse de nettoyage de rechange utilisée avec le kit d'irrigation pour stomie.	Réservoir d'eau de rechange utilisé avec le kit d'irrigation pour stomie.	Tubulure de rechange avec raccord et clamp de régulation utilisée avec le kit d'irrigation pour stomie.	Cône de rechange pour stomie avec tubulure utilisé avec le kit d'irrigation pour stomie.	Gaine d'irrigation de rechange avec porte-anneau pour anneau en silicone utilisée avec le kit d'irrigation pour stomie.	Pinces de rechange utilisées avec le kit d'irrigation pour stomie.	Gaine d'irrigation et protecteur cutané de rechange utilisés avec le kit d'irrigation pour stomie.

 Utilisation sur un seul patient - plusieurs utilisations. Rincer à l'eau claire, sécher avec une serviette, si nécessaire. Éliminer lorsque le produit est visiblement endommagé ou coloré. La réutilisation de ce produit sur plusieurs patients est susceptible de causer une infection.

AVERTISSEMENTS

 La réutilisation d'un produit à usage unique peut entraîner un risque potentiel pour l'utilisateur, notamment une mauvaise adhérence.

En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d'informations, rendez-vous sur www.dansac.com/authority ou contactez le distributeur local.

MD

Dispositif médical (le cas échéant).

For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.

it •

Istruzioni per l'uso: Consultare le istruzioni per l'uso fornite con il set di irrigazione per stomia. La gamma di accessori per irrigazione può variare in base al mercato.									
									
09547-0000	95220-0000	95200-0000	95225-0000 95215-0000* 95210-0000**	95205-0000	950-20	R4012-2	950-35		
Anello in silicone	Scovolino per la pulizia	Sacca contenitore per l'acqua	Cannula con connettore e morsetto di regolazione del flusso *Cannula con connettore **Morsetto di regolazione del flusso	Cono per stomia con cannula	Sistema due pezzi: sacca di scarico con supporto per anello in silicone	Mollettine	Sistema monopezzo: sacca di scarico con barriera adesiva idrocolloidale		
Anello di ricambio in silicone utilizzato con il set di irrigazione per stomia.	Scovolino di ricambio per la pulizia utilizzato con il set di irrigazione per stomia.	Sacca contenitore di ricambio per l'acqua utilizzata con il set di irrigazione per stomia.	Cannula di ricambio con connettore e morsetto di regolazione del flusso utilizzato con il set di irrigazione per stomia.	Cono di ricambio per stomia con cannula utilizzato con il set di irrigazione per stomia.	Sacca di scarico di ricambio con supporto per anello in silicone utilizzata con il set di irrigazione per stomia.	Mollettine di ricambio utilizzate con il set di irrigazione per stomia.	Sacca di scarico e barriera idrocolloidale di ricambio utilizzate con il set di irrigazione per stomia.		
 Singolo paziente - multiuso. Sciacquare con acqua pulita, asciugare con una salvietta, se necessario. Gettare se visibilmente danneggiato o macchiato. Condividere il prodotto con più utilizzatori crea rischio di infezione.						AVVERTENZE  Il riutilizzo di un prodotto monouso può essere fonte di potenziali rischi per l'utilizzatore, come una minore aderenza.			
In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.dansac.com/authority o contattare il distributore locale.									
									

nl •

Gebruiksaanwijzing:							
Zie de gebruiksaanwijzing bij de stoma-irrigatieset. Het aanbod voor irrigatieaccessoires kan per markt verschillen.							
							
09547-0000	95220-0000	95200-0000	95225-0000 95215-0000* 95210-0000**	95205-0000	950-20	R4012-2	950-35
Siliconen ring	Reinigingsborstel	Waterreservoir	Slang met connector en regelklem *Slang met connector **Regelklem	Stomaconus met slang	Tweedelig systeem: Irrigatiesleeve met ringhouder voor siliconen ring	Knijpers	Eendelig systeem: irrigatiesleeve met zelfklevende huidplaat
Vervangende siliconen ring voor gebruik met een stoma-irrigatieset.	Vervangende reinigingsborstel voor gebruik met een stoma-irrigatieset.	Vervangend waterreservoir voor gebruik met een stoma-irrigatieset.	Vervangende slang met connector en afsluitklem voor gebruik met een stoma-irrigatieset.	Vervangende stomaconus met slang voor gebruik met een stoma-irrigatieset.	Vervangende irrigatiesleeve met ringhouder voor siliconen ring voor gebruik met een stoma-irrigatieset.	Vervangende knijpers voor gebruik met een stoma-irrigatieset.	Vervangende irrigatiesleeve en huidplaat voor gebruik met een stoma-irrigatieset.
<div> Enkele patiënt – meerdere malen te gebruiken. Met schoon water spoelen, met doek afdrogen naar vereist. Bij zichtbare beschadiging of vlekken wegwerpen. Als het product door meerdere personen wordt gebruikt kan dat infectierisico's opleveren.</div>						<div>WAARSCHUWING  Hergebruik van een product bestemd voor eenmalig gebruik kan een potentieel risico vormen voor de gebruiker, zoals een slechte hechting.</div>	
In het geval dat er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar www.dansac.com/authority gaan of contact opnemen of met de lokale distributeur.							
<div> Medisch hulpmiddel (waar van toepassing).</div>							